

Molhos Maruti: para cada receita, um molho especial.



MARUTI
www.maruti.com.br

国内 海外 引越の日通

通 11-3583-3882

陛下退位、19年4月30日

5月1日新天皇即位、改元 新元号、来年半ば公表

【共同】政府は1日、天皇陛下の退位日決定の前提となる皇室会議を宮内庁で開き、陛下の退位日を2019年4月30日と決めた。議長を務める安倍首相が明らかにした。皇太子さまが翌5月1日に即位、改元する。政府は12月8日にも閣議でこの退位日を定める政令を正式決定する。「昭和」を受け継いだ「平成」は31年までで幕を閉じることになる。新元号は国民生活への影響を最小限に抑える観点から、来年半ばに公表する方針だ。



皇太子さまが即位、記者団の取材に答える安倍首相(1日午前、宮内庁)

天皇陛下は1817年の光格天皇以来、約200年ぶりで、現行憲法下では初めて、首相は閣議を終った後、記者団に「皇位継承に向け大きく前進したことに深い感慨を覚える。退位と即位が国民の祝福の中で、つつがなく行われるよう全力を尽くす」と強調。同様の談話も発表した。政府は政令を2回の閣議を経て決定。首相が5日の閣議で皇室会議の概要を報告し、次回8日の閣議で決める見通しだ。皇室会議は24年ぶりで8回目。

菅義偉官房長官は記者会見で、退位日を2019年4月30日としたことに関し、陛下が19年1月に在位30年を迎えるほか、4月の統一地方選の時期を避ける必要があったと説明。4月前半の国民の異動時期と重なるなどの認識も示した。政府は新元号の制定に当たり、カレンダーなどの印刷物や、元号を使用する官公庁システムの対応も考慮する。退位の儀式や皇太子さまの即位の礼に関し、年明けに菅氏を長とする準備組織を設置する。

【共同】天皇陛下の退位日が2019年4月30日に決まった。皇太子さまが5月1日に新天皇として即位する。皇位継承の儀式や国民生活は18年12月31日まで継続される。陛下の退位を表現する特例法などを踏まえ、ポイントをとめて「陛下」とする。

主要産油国9カ月減産延長 相場下支え、来年末まで

相場下支え、来年末まで

【ウィーン共同】石油輸出機構(OPEC)加盟国とロシアなど非加盟国からなる主要産油国は11月30日、ウィーンで閣僚会合を開き、2018年3月末まで延長した原油の協調減産を18年末まで、さらに9カ月延長すると決めた。供給を絞ることで在庫を減らし、原油価格を押し上げるのが狙いで、今年1月に始まった減産は異例の長期に及ぶ。経済産業省によると、日本ではガソリン価格が11週連続で上昇。原油相場の動向によっては、今後ガソリン価格が値上がりし、暮らしに影響が出る恐れもある。OPECが直前に定めた再延長を承認し、総会で再延長を確認した。ガソリン価格に影響も

非加盟国が足並みをそろえた。ただ、18年6月までに減産期間を短縮する可能性がある。思惑は産油国は先進国の原油在庫を過去5年平均に引き下げることを目指している。OPECによる上回る分は5月に比べ半減したものの、依然として1億4千万バレルに上る。減産期間の見直しに言及。ロシアは原油価格の大幅上昇に伴う通貨高などを警戒しており、無条件の減産延長は受け入れない方針を示した。OPEC議長を務めるサウジアラビアのフアヒド・エルキトラン産油大臣は「OPEC議長を務めるサウジアラビアのフアヒド・エルキトラン産油大臣は「OPEC議長を務めるサウジアラビアのフアヒド・エルキトラン産油大臣は」

ストープ列車 が運行開始



津軽鉄道の「ストープ列車」が1日、運行を開始した。青森県津軽郡五所川原市(共同)

【共同】青森県津軽郡の冬の風物詩、津軽鉄道の「ストープ列車」が1日、運行を開始した。車掌が客車の後ろを歩くと、車内は暖かい空気に包まれた。一番列車は津軽五所川原(五所川原市)を、津軽三味線の演奏が見送られて出発。車窓に雪景色が流れる中、乗客はストープの上で焼いたおにぎやお酒を手に、思い思いの時間を楽しんだ。青森県つがる市から夫婦で訪れた農業村上靖徳さん(44)は「普通の電車ではない風情がある。昔の日本を感じられますね」と笑顔だった。旧国鉄から譲り受けた客車2両に、だるまスリットが400円が必要。

陛下退位変更点まとめ 呼称や元号、祝日に変化

【共同】天皇陛下の退位日が2019年4月30日に決まった。皇太子さまが5月1日に新天皇として即位する。皇位継承の儀式や国民生活は18年12月31日まで継続される。陛下の退位を表現する特例法などを踏まえ、ポイントをとめて「陛下」とする。

【呼称】敬称「退位後」は「上皇」「上皇后」(皇太子さまが新皇后となる)。「皇太子さま」は「皇太子さま」(皇太子さまが新天皇となる)。「皇太子さま」は「皇太子さま」(皇太子さまが新天皇となる)。「皇太子さま」は「皇太子さま」(皇太子さまが新天皇となる)。

米国務長官、年内更迭も 北朝鮮政策などで対立か

【ワシントン共同】米政府が年内に米務長官を更迭し、保守派のポンペオ中央情報局長(CIA)長官(53)を後任として検討していることが11月30日分かった。米政府当局者が明らかにした。実際には外交が強硬なポンペオ氏に代わって、北朝鮮への対応でトランプ大統領は、対話機会を重視する方針だ。

【共同】法務省入国管理局は1日、秋田県由利本荘市の海岸に木造の漁船で漂着した北朝鮮の男性8人について、遭難者と確認できたとして、入国を認め、一時帰国を希望している。全員の帰国を希望している。

Jアラート訓練、列車停止 福岡市全域、ミサイル想定

【共同】福岡市で1日、北朝鮮の弾道ミサイルの襲撃に備え、国の全領域同時警報システム(Jアラート)を使い、市内全域の携帯電話に、着信音とともに緊急速報メールが送られる訓練が行われた。福岡市は人口約157万人で、政令市では初の訓練。列車の一時停車を含む大がかりな対応となった。

【共同】福岡市で1日、北朝鮮の弾道ミサイルの襲撃に備え、国の全領域同時警報システム(Jアラート)を使い、市内全域の携帯電話に、着信音とともに緊急速報メールが送られる訓練が行われた。福岡市は人口約157万人で、政令市では初の訓練。列車の一時停車を含む大がかりな対応となった。

www.nikkeishimbun.jp

インターネット限定
フラジールニュースも!

ニッケイ新聞の
ニュースを
一足先にチェック

www.nikkeishimbun.com.br

ニッケイ新聞
NIKKEY SHIMBUN

【営業時間】
月曜～金曜日：祝日を除く
午前9時～午後4時
(11) 3340-6060
Rua da Glória, 332
Liberdade
CEP 01510-000
São Paulo - SP

【購読】
nikkeishimbun@
yahoo.com.br

【広告】
anuncio@nikkeishimbun.jp

49º TOYO MATSURI
Festival Oriental

主催:リベルダーデ文化福祉協会

東洋祭り
Taikō Shows
Danças
Gastronomia

02 e 03 de dezembro de 2017
Sábado das 10h30 às 19h
Domingo das 10h30 às 18h
Local: Praça da Liberdade, ruas adjacentes

Realização: ACAL ASSOCIAÇÃO CULTURAL E ASSISTENCIAL DA LIBERDADE

Patrocínio: Bradesco

Apoio: VEREDORES Antônio Nomura George Moto Masataka Ota Rogério Gondard

PREFATURA DE SÃO PAULO

São Paulo

LEI

Havaí

Destino perfeito para quem gosta de calor, praias e surf.

As famosas praias paradisíacas do Havaí esperam por você.

Consulte-nos para saber mais!

1949 TUNIBRA TRAVEL
renovando e realizando suas viagens!

Informações e Reservas: (11) 3346-8200
www.tunibra.com.br | tunibra@tunibra.com.br

Siga a Tunibra nas redes sociais

*Traga esse anúncio e ganhe um brinde no fechamento da sua viagem conosco.

しにせ 老舗メルマガ

国際派日本人養成講座

伊勢雅臣

中国の失われた20年

2千万人餓死への「大躍進」

(上)

※これを読めば自然に、日本の文化や歴史に関心ももてるような話を毎週掲載しています。より多くの二世の方や日本語学習者に読んでもらい、少しでも日本に興味を持ってもらえるよう、最奇りの日本語学校や日系団体の掲示板に張ったり、普段は邦字紙を読んでいない兄弟や子や孫などに記事を紹介してください。

(ニッケイ新聞編集部)

1. 100人の右派を告発せよ

『右派分子』が共産党と中国の社会主義を偽若無人に攻撃した。右派は知識人全体の1%から10%ほどに当たり、これらの者たちを粉砕しなければならぬ。『1, p55』

2. 知識人55万人以上が犠牲に

1957年春、毛沢東は知識人階級に対し、自由共産党批判をするよう求めた。『百花齊放 政策である。しかし毛沢東は同時に「引蛇出洞」(へびをねくらからおびき出す)と言った秘密発言もしていた。前年の秋、ハンガリー暴動が起り、中国でも知識人たちが同様な種痘・自由主義路線を望んでいることが分かっていたので、毛沢東が先手を打って置いたのである。『1, p50』

57年から58年にかけての右派闘争で、全国で55万人以上が右派とされた。北京大学では700人が「右派分子」のレッテルを貼られ、800人が何らかの処分を受けた。これは学生・教員総数の20%にあたる。無事だった知識人も、これ以降、表裏で政治的発言はしなくなる。国家建設と経済発展の両方には、鍛えられた知性が欠かせなかった。「原理主義」のために中国の知識人エリートもまた多くの人々を退けてしまったことは愚かなことであり、大きな被害をもたらすことであった。『2, p483』

3. 中国は15年以内にイギリスを追い越す

1957年、ソ連共産党第一書記フルシチョフはソ連が15年以内に鉄鋼、石油などの生産高の面でアメリカの中国史研究の権威フエアバンク教授の評論である。この「大きな被害」について、教授は次のように述べている。

1958年から1960年に、中国共産党が強要した政策のために約2千3千万の人々が栄養失調と飢饉で命を失った。これは人類の災害の最大級のものの一つであった。その原因は完全に毛主席に帰すべきである。『2, p485』

「ワイルド・スワン」の作者ユン・チアンは、この小学校に入ったばかりであったが、その校庭に「牛の糞」の形をした大きな鉄の桶が据えられた。『3, p51』

また、かまどを作るには、レンガが必要だ。そのため古代からの城壁を破壊して、そのレンガが用いられた。前漢時代に国都長安を守る東の関門として2千年の歴史を持つ河南省の函谷関の2層の樓閣、甘肅省威武県唐代からの城壁など、いくつも由緒ある建造物がこうして破壊された。『3, p46』

毛沢東の二言で、なぜ全人民がこれほど、愚かな運動に全力をあげて取り組んだのか？共産党の幹部たちは、鉄鋼生産のノルマを課され、毎日生産高を報告することが求められた。

上級幹部の関心は、毛沢東の命じた「1070万トン」という数字のみであった。その鉄を使うわけがあるわけでもなく、品質もどうでも良い。当然、下からの報告は水増しされる。

中国全土を猛烈な飢饉が襲った。ユン・チアンも、小さな饑饉をかじりながら学校へ歩いていく途中、パンツ一枚で痩せこけた少年から饑饉を奪われた体験をしている。ユンの父母は共産党幹部で、食事は困らなかつたが、父から「おまえは、幸せなんだよ。お前と同じ位の子供たちが、ほとんど餓えて死んでいるんだ」と聞かされた。

無駄になったのは、膨大な労働力だけではない。土法好の燃料として、大量の石炭が使われた。そのため、逆に正規の製鉄所が燃料不足に陥り、操業停止に追い込まれる所が出てきた。

さらに石炭を買えない農民は、樹木を伐採して薪とした。全人民製鉄・製鋼運動はたちまち、全人民樹木伐採運動へと変化した。この環境破壊は、数十年後も続く悪影響を残す。

20余年後の1980年に、解放軍の李貞將軍が故郷の湖南省に戻ると、村人たちは貧窮のどん底にあえいでおり、將軍に訴えた。

昔、裏山には、数人がかりでも抱えきれないほどの大きな樹木が数え切れないほど生い茂っていました。でも大製鉄・製鋼運動以後には、すべて切り倒されてしまいました。山はハゲ山になり、土地もやせてしまいました。一度大雨が降れば土砂が田畑に流れ込み、肥えた土地も荒れ地になってしまいました。これでどうして豊かになることができるでしょう。『3, p51』

人民公社は地方の共産党官僚の管理化におかれ、やがて各公社が、毛沢東の意を得ようと、食糧増産の大ボラ吹き競争を始める。ある公社が、今まで1畝(6.7アール)あたり200斤(100kg)程度しか小麦がとれなかつたのに、2105斤もの増産に成功した、とのニュースを人民日報で流した。毛沢東が提唱した畑に隙間なくひっきりと作物を植える「密植」により、出来高が10倍にもなったというのである。

すると、他の公社も負けじと、水稲70000斤、1万斤などという数字を発表し始めた。8月には湖北省麻城県で、1畝あたり稲の生産高3万6956斤というニュースが報道された時、人民日報は四人の子供が密植された稲穂の上に立っている写真まで掲載した。

これは完全なウソであつた。農民に徹夜作業で何畝かの田畑の稲や麦を1畝に移し変えさせたものだ。しかしこれだけ密植すると、風が通らず、蒸れやすく作物がだめになってしまうので、農民は四六時中、風を送つていなければならなかつた。

出来高の水増し報告により、上納すべき量も増やされ、農民たちの食料がさらに減らされた。こうして、農民たちの製鉄運動への駆り立て、人民公社化による効率低下、さらに上納分の増加により、食糧備蓄も底をき、1960年から61年にかけて

中国全土を猛烈な飢饉が襲った。ユン・チアンも、小さな饑饉をかじりながら学校へ歩いていく途中、パンツ一枚で痩せこけた少年から饑饉を奪われた体験をしている。ユンの父母は共産党幹部で、食事は困らなかつたが、父から「おまえは、幸せなんだよ。お前と同じ位の子供たちが、ほとんど餓えて死んでいるんだ」と聞かされた。

老母は華嬢嬢の父親と弟が亡くなったことを伝えるにきたのだ。華嬢嬢が生き延びられるのは、まったくユンの家にいられるお陰だといふのである。

さらに、カ月後、その母親自身が亡くなったという知らせが来た。華嬢嬢がテラスの柱に寄りかかるとして、ハンカチを口に押し当てて、声を殺して泣いていた。その嗚咽を忘れることはできないと、ユンは述べている。『1, p86』

このような事態の深刻さは、地方からの水増しされた食糧増産報告のため、首脳部には届かなかつた。60年にも、270万トンの食料が無理やり徴発され、輸出に回されていた。これは3千万人が半年間食いつくのに十分な量だ。『3, p263』

61年初めには、毛沢東も「大躍進」政策を続けることができなくなり、劉少奇やトウ小平などの実務派に政治運営を譲った。鉄鋼増産運動は中止され、農民の収入も働きに応じて分配されるようになった。トウ小平が「白猫でも黒猫でもネズミをとるのが良い猫だ」という発言をしたのは、この頃だ。「ネズミをとる」とは、「国民を食わせる」という事なのである。『3, p251』

このように事態の深刻さは、地方からの水増しされた食糧増産報告のため、首脳部には届かなかつた。60年にも、270万トンの食料が無理やり徴発され、輸出に回されていた。これは3千万人が半年間食いつくのに十分な量だ。『3, p263』



大躍進中の大煉鋼鉄運動

原始的な方法で、鉄を量産する農民

「あなたはこの郷里の長老なのに、こんなみじめな暮らしをしている。ひざまづいて詫言はねばならぬのは私の方だ。『3, p157』

彭德懷は毛沢東に婉曲に事態を訴える手紙を出した。毛沢東は彭の手紙を印刷して、党首脳部に回覧し、その反応を見た。これも、「引蛇出洞」(へびをねぐらからおびき出す)の戦術である。

彭德懷は最近、フルシチョフと会談をしていたことから、今回の毛沢東批判は、ソ連と内通しているからではないか、と林彪が毛沢東の指示を受けて糾弾した。彭德懷に同調した者たちも、「反党集団」「右翼日和見主義者」などとレッテルを貼られて、次々と失脚し、自宅に軟禁されたり、自殺した。

10. 餓死者2〜3千万人

南米神宮

国際派日本人養成講座 発行人=伊勢雅臣 (文責) Mail: ise.masaomi@gmail.com

Abdicação do Imperador (01/12/2017)

Premiê japonês informa que dia 30 de abril de 2019 é a data escolhida para abdicação do Imperador

O premiê japonês, Shinzo Abe, disse que o Conselho da Casa Imperial escolheu o dia 30 de abril de 2019 como data para a abdicação do Imperador Akihito, e selecionou o dia seguinte, 1º de maio, para a sucessão do Príncipe Herdeiro Naruhito.

Na sexta-feira, Abe presidiu a reunião do Conselho na Agência da Casa Imperial. Membros da família imperial, líderes parlamentares e ministros da Suprema Corte partici-

param.

O premiê explicou o resultado da reunião ao Imperador. Mais tarde, ele fez um anúncio público no Escritório do Primeiro Ministro.

Abe disse a repórteres que a abdicação é a primeira em cerca de 200 anos e a primeira na história constitucional do Japão.

O imperador tem 83 anos de idade. No ano passado ele manifestou seu aparente desejo de abdicar, dizendo que pode se tor-

nar difícil cumprir seus deveres em uma idade avançada.

O Parlamento aprovou uma lei especial que permite ao Imperador abdicar. Ela foi promulgada em junho.

Abe disse que o governo irá definir o mais rápido possível a data para que a lei especial entre em vigor. A abdicação do imperador deve ocorrer no mesmo dia, conforme a lei.

O governo espera tomar uma decisão oficial em

uma reunião do Gabinete na sexta-feira da semana que vem.

A escolha do final de abril de 2019 para a abdicação do Imperador parece refletir o desejo do governo de realizar uma série de cerimônias em um ambiente tranquilo, e evitar um calendário político apertado. Entre março e abril daquele ano ocorrerão eleições locais e debates para o orçamento do novo ano fiscal.

Comentário (01/12/2017)

Aumenta pressão internacional sobre violações de direitos humanos na Coreia do Norte

Um comitê da Assembleia Geral das Nações Unidas adotou, no dia 14 de novembro, uma resolução exortando a Coreia do Norte a melhorar a situação de direitos humanos no país. Uma sessão plena da Assembleia Geral da ONU deve aprovar até o fim do ano uma resolução apresentada conjuntamente pelo Japão e a União Europeia. Hoje, para o Comentário, conversamos com Ahn Myeong Chul, representante da NK Watch, um órgão que informa as Nações Unidas sobre abusos de direitos humanos na Coreia do Norte. Ahn é um ex-guarda de uma prisão política daquele país.

Ele diz: “Em 2015 o líder norte-coreano Kim Jong Un emitiu uma ordem para punir responsáveis por violações dos direitos humanos. O motivo que ele deu foi que abusos dos direitos humanos come-

tidos pelo Ministério da Segurança do Estado da Coreia do Norte, conhecida como polícia secreta, estava prejudicando o seu relacionamento com o povo do país. Além disso, ele estava furioso com a punição, pelo Ministério de Segurança, de um funcionário de alto escalão inocente em 2016, uma ação cujo objetivo parecia ser melhorar o histórico do ministério. Segundo relatos Kim executou cinco funcionários relacionados a este caso.

Acho que esses incidentes aconteceram em reação à pressão da comunidade internacional. Um relatório final da ONU emitido em 2014 tinha classificado os abusos dos direitos humanos na Coreia do Norte de “crimes contra a humanidade”. Apesar de não ter chegado a se referir a Kim Jong Un pelo nome, o relatório dizia que os responsáveis por aqueles crimes

deveriam ser julgados na Corte Penal Internacional. Não há dúvida que as autoridades norte-coreanas sintam-se sob pressão se Kim, que vive como um deus num estado recluso, for tratado como um criminoso.

Eu pude testemunhar a diminuição de violações de direitos humanos na Coreia do Norte em reação à pressão da comunidade internacional. A Anistia Internacional emitiu um relatório em 1993 sobre um presídio político, mas o regime norte-coreano ficou sabendo com antecedência e fechou a prisão antes que o relatório fosse divulgado. Depois disso, a frequência das execuções públicas diminuiu de forma significativa, de algumas vezes por mês para algumas vezes por ano. Objeções por parte da China e da Rússia impediram que as violações de direitos humanos da Coreia do

Norte fossem levadas à Corte Penal Internacional. Ambos os países prendem e enviam de volta fugitivos da Coreia do Norte, por isso eu creio que estejam com medo de serem responsabilizados pelas irregularidades daquele país. Mas eu não acho que conseguirão se opor para sempre.

O governo japonês assumiu a dianteira na adoção da resolução da ONU em prol da melhoria dos direitos humanos na Coreia do Norte. Os sequestros de cidadãos japoneses por aquele país é uma situação básica no tocante aos abusos de direitos humanos. Acho que se a comunidade internacional, incluindo o Japão, continuar a sugerir que os responsáveis por abusos de direitos humanos poderão ser punidos, poderá haver uma mudança no regime da Coreia do Norte.”

Sumô (01/12/2017)

Associação Japonesa de Sumô anuncia resultados preliminares de investigação sobre caso de agressão

A Associação Japonesa de Sumô anunciou os resultados preliminares de uma investigação sobre a suposta agressão cometida pelo grande campeão, o yokozuna Harumafuji, contra um lutador que ocupa um posto inferior no ranking da modalidade. Harumafuji já admitiu ter agredido e ferido o lutador Takanoiwa durante uma noitada regada a bebidas alcoólicas, em 25 de outubro, na cidade de Tottori,

no oeste do Japão. Ambos são oriundos da Mongólia.

A entidade planejava decidir a respeito da punição a ser imposta ao yokozuna após a apuração dos fatos; mas, na quarta-feira, ele anunciou sua aposentadoria do sumô.

Na quinta-feira, membros-executivos da Associação Japonesa de Sumô foram informados sobre os resultados dos interrogatórios com os lutadores

envolvidos no incidente.

O grande campeão Hakuho, que também é mongol, havia advertido Takanoiwa durante um jantar por causa do que ele descreveu como “ações e declarações desrespeitosas” por parte deste último, em setembro.

Posteriormente, o grupo de lutadores se dirigiu até um bar, onde Harumafuji teria se ofendido devido ao fato de Takanoiwa estar usando continuamente seu

smartphone enquanto o veterano Hakuho o aconselhava.

Harumafuji teria, então, esbofetado Takanoiwa e exigido que ele se desculpasse, mas o lutador mais jovem se recusou a fazê-lo. O yokozuna o esbofetou novamente, tendo atingido diversas vezes a cabeça da vítima com um controle remoto.

NHK WORLD RADIO JAPAN

Estas notícias são produzidas pela
NHK WORLD RÁDIO JAPÃO.

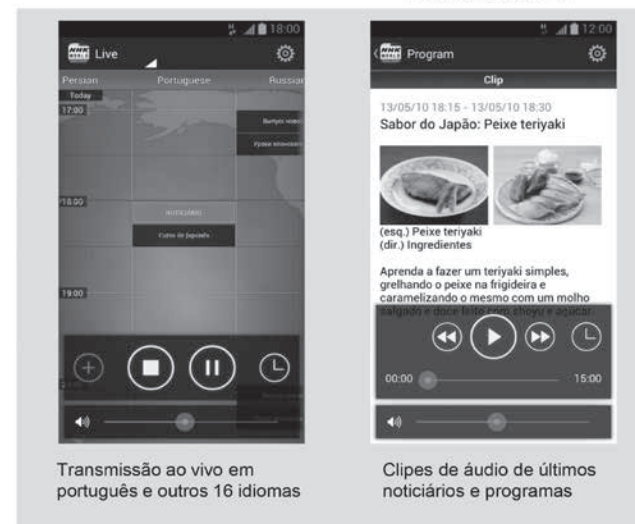
nhk.jp/portuguese

Aplicativos gratuitos da NHK WORLD

Rádio em português da NHK
a qualquer hora em qualquer lugar!

NHK WORLD RADIO JAPAN

*Para iOS e Android



Transmissão ao vivo em português e outros 16 idiomas

Clipes de áudio de últimos noticiários e programas

TV em inglês em 24 horas

NHK WORLD TV

*Para iOS, Android e Amazon Fire

**Economia (01/12/2017)**

Mitsubishi Aluminium admite ter falsificado dados de seus produtos

A empresa japonesa Mitsubishi Materials afirmou que uma de suas subsidiárias, a Mitsubishi Aluminium, falsificou dados de inspeção para chapas de alumínio.

As chapas foram produzidas em uma fábrica da subsidiária, na província de Shizuoka, região central do Japão.

Na semana passada, a Mitsubishi Materials reconheceu que duas outras

firmas do grupo, a Mitsubishi Cable Industries e a Mitsubishi Shindoh, haviam entregado produtos de qualidade inferior com dados falsificados.

Contudo, a Mitsubishi Materials não revelou as irregularidades da Mitsubishi Aluminium, que foram descobertas durante uma investigação interna, em novembro do ano passado.

Chegou o mais novo volume

Cultura Japonesa 5

Entendendo o Japão

UMA ANÁLISE DOS ACONTECIMENTOS ATUAIS, DA HISTÓRIA E DA CULTURA



O TEMA É
A CASA IMPERIAL

O MAIOR DOS SEGREDOS
PARA PODER ENTENDER
A CULTURA, IDEOLOGIA E HISTÓRIA
DESSE PAÍS DENOMINADO JAPÃO,
E CUJA EXISTÊNCIA
É FUNDAMENTAL PARA A NAÇÃO

Quem sabe este seja o momento de conhecer a história do regime imperial japonês e o seu significado. Esta edição registra na íntegra o discurso do Imperador em manifestação de desejo de abdicação em vida, juntamente com nossos comentários. (Redação Japonesa - Jornal Nikkey Shimbun)

Todos os textos em japonês e português
*OS TEXTOS EM JAPONÊS VEM COM FURIGANA PARA FACILITAR A LECTURA. IDEAL PARA O ESTUDANTE DE LÍNGUA JAPONÊSA

Leia, conheça, colecione, presenteie!
Lançamento Jornal Nikkey Shimbun e Biblioteca Jovem de São Paulo

INFORMAÇÕES E VENDAS: Jornal Nikkey Shimbun (11-3340-6060), Livrarias Fonomag (11-3104-3399), Sol (11-3208-6588), Takano (11-3209-3313) e Umantyu Shop - Santo André (11-4472-4532). Para adquirir o livro através dos Correios, entrar em contato com as livrarias.

ロライマ目伯協会が会館完成

伯国最北、日本風庭園も

草の根文化無償資金で建設

【既報関連】北伯ロライマ州都ポア・ピスタにある「ロライマ目伯協会」(ANIR、福田美知恵会長)が10月27日、日語と日本文化発信拠点となる文化センターの竣工式を行った。日本政府による草の根文化無償資金協力で得た約8万3千ドルで建設された。



施設正面(提供:ANIR)

同会はブラジル日本移民百年を機に2008年6月に設立された。12年から文化センター建設のための資金援助を総領事館に要請し、16年1月16日に署名式が行われた。文化センターは面積約1万9千平方メートル、2つの教室や台所、多目的室などが作られた。また、施設完成後に市役所の援助を受け、周辺に日本風庭園も設置された。

式典には同施設拡充のための議員割り当て予算法案を提出したイラン・ゴンサルヴェス連邦下院議員の援助を得て施設の



竣工式出席者(提供:ANIR)

同施設では、モザルF ARES大学の教室や他施設を間借りして行われていた日語授業やイベントが行われる。

卓球バレー 来年初旬に伯国協会設立

堀川さんが6回目の来伯

呼びかけた。

留学生30人が将来を考える

第5回ブラジル留学生の会

第5回ブラジル留学生の会が11月11日、聖市の日本語センターで開かれ、来年初旬に開催される。今年、聖市の日本語センターで開かれた。当地に留学する学生が社会人を招き、広く将来について助言をもらうことを目的とした。

日本南米社副社長の田行孝さんと果物の栽培・加工・販売を行なう高木雄一郎さんなど11人の社会人が講師を務めた。

講演会では学生に向けてこれからの人生設計などについてアドバイスが行われた。パネルディスカッションでは、ブラジルでの経験や今後の人生にどう生かすかや、当地の企業や個人事業主がどのように事業を展開しているかについて話し合われた。

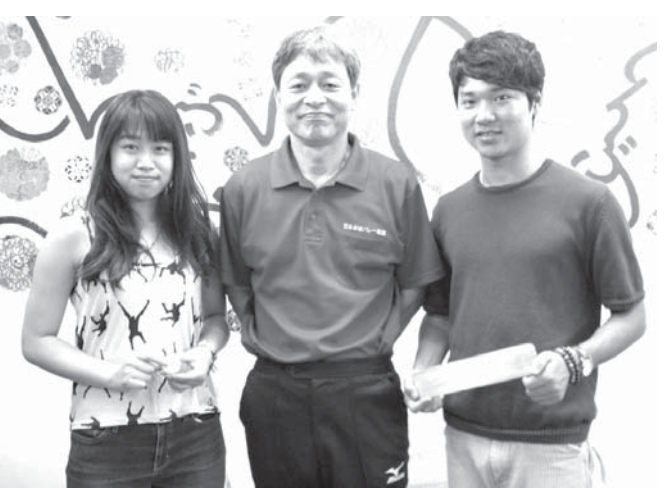
午後からはシラスコ懇談会が行われ、ざっくばらんな雰囲気の中で、社会人が留学生の相談に乗った。

サンパウロ州立総合大学から参加した竹中泰絵さん(22、岐阜県、東京農業大学)は、「様々な業種の社会人や他大学の留学生と交流したことで自分の専門外の話を聞くことができ、視野が広がった。参加したことで新たな縁ができてうれしい」と話した。

同会実行委員代表の明慶大地さん(22、京都府、大阪大学)は、「少しずつではあるが、留学生の会の活動に興味を持ってくださる方が増えてきた。このような繋がりはとても貴重なもので大切にしたい」と述べた。次回は来年6月に行われる予定。

障壁者、高齢者を含め、人が楽しめるスポーツ「卓球バレー」の普及のため、日本卓球バレー連盟の堀川祐二副会長(60、岡山)が11月に来伯し、聖市やゴイアニア市、パラグアイの日系高齢者施設やスポーツ施設を訪問するなどした。先月22日に来伯し、手応えを語った。

堀川さんは「来年には訪問し、ブラジル卓球バレー協会設立の語が期待される。卓球バレーが伯国でもっと普及してきているのには嬉しい」との印象を語った。



来社した小島さん、堀川さん、田村さん

堀川さんは11月8日に伯国入りし、サンパウロ州総合大学に留学中の愛知県立大学国際関係学部3年生の小島光葵さん(21、愛知県)と、大阪大学に留学中の聖市のリハビリセンターや障壁者センターを訪問した。同日夜にパラグアイに飛び、スポーツ施設などを訪問し卓球バレーの講演会などを行った。

16日からはゴイアニア市のスポーツ施設にも訪問し、「ブラジル卓球バレー協会」設立の語が期待される。卓球バレーが伯国でもっと普及してきているのには嬉しい」との印象を語った。

堀川さんは「来年には訪問し、ブラジル卓球バレー協会設立の語が期待される。卓球バレーが伯国でもっと普及してきているのには嬉しい」との印象を語った。

21周年で記念誌を出版

14日に出版会、史料館で

1995年から隔年で開催されている「外務省研修生OB会ラテンアメリカ会議」が記念誌発表会を14日午後7時から、文協ビル内の移民史料館内(Rua São Joaquim, 381)で開催する。招待者のみ入場可。

この外務省研修制度は1965年に始まり、6年間にわたって中止された。当時在聖総領事を務めていた福島教輝現駐伯全権大使の仲介もあって13年に再開された。現在までにラテン地域で約2000人が研修制度を利用している。サンパウロ州法律学アカデミー終身会員でブラジル税法アカデミー会員の原田弁護士のほか、日系人初の司法高等裁判所判事になった上田雅一さん、ブラジル日本文化福祉協会会長を務めた木多喜八郎さんら日系社会のリーダーがこの研修制度から生まれている。

なおOB会は95年、元研修生の交流を目的としたベルギーでの会合で設立された。同記念誌は編集委員長の原田さんのほかに、13人の元研修生が

作成に関わった。会設立の経緯、外務省指導者研修制度ができた理由、元研修生の帰国後の活動などをまとめたもの。

昨年駐伯のフェロスアイルズで行われた会合では福島教輝現駐伯全権大使の参加もあった。

案内に来社した原田さん、木多さん、山田レナトさんは研修について、「多くの知り合いができた上、研修への参加は日系社会で認められるためとても良いことだった」と語った。



来社した山田さん、原田さん、木多さん

講演会では学生に向けてこれからの人生設計などについてアドバイスが行われた。パネルディスカッションでは、ブラジルでの経験や今後の人生にどう生かすかや、当地の企業や個人事業主がどのように事業を展開しているかについて話し合われた。

今月初めの試みとしてグルーブディスカッションを実施し、社会人と学生がテーマに沿って議論した。テーマとして「留学の価値」「女性の社会進出」「海外での仕事と生活」「世界に誇れる日本の良いところ、足りないところ」が取り上げられた。

午後からはシラスコ懇談会が行われ、ざっくばらんな雰囲気の中で、社会人が留学生の相談に乗った。

サンパウロ州立総合大学から参加した竹中泰絵さん(22、岐阜県、東京農業大学)は、「様々な業種の社会人や他大学の留学生と交流したことで自分の専門外の話を聞くことができ、視野が広がった。参加したことで新たな縁ができてうれしい」と話した。

同会実行委員代表の明慶大地さん(22、京都府、大阪大学)は、「少しずつではあるが、留学生の会の活動に興味を持ってくださる方が増えてきた。このような繋がりはとても貴重なもので大切にしたい」と述べた。次回は来年6月に行われる予定。



参加者全員で集合写真

n kenko hirose
健康食品
プロボリス・アガリクス専門店
日本への発送もしております。
Rua Barão de Iguape, 208 - Liberdade - São Paulo
(ハロン・デ・イクアペ街とガルボン・フェノ街の角)
Tel.: (11) 3271-5608 - Fax: (11) 3271-5716
E-mail: kenkohirose@uol.com.br

プロボリス専門店
ムラサン健康食品
MURASAN PRODUTOS NATURAIS
プロボリス 有名ブランド各種 竜石けん アサイベリー 健康食品その他
Rua Galvão Bueno, 364 - box 3 - Liberdade - SP
Tel./Fax: (11) 3207-4490 - www.murasankenko.com.br
(日本への発送もしております)

Shiatsu 指圧・整体・鍼灸で
腰痛ヒザの痛み、首の痛み、
坐骨神経の痛み
Prof. Minoru Kohakura
Tel: (11) 3262-0835
Av. Paulista, 509 Sala 7 (メトロ・ブリガデイロ近く)

スーツ・フレーザー・ゴルフスポン
注文仕立英伊国服地
紳士服・婦人服リフォーム
MIZUHO Tailor & Fashion
丸山四H会 (東京)
TEL: 3082-4408 (アウグスタ街2212)

NEOVISIE Oftalmologia
中野眼科 ブラジル眼科学会
認定の眼科専門医
5548-7802
白内障・緑内障・糖尿病や高血圧に対しての網膜病、
レーザー光線での近視・遠視・乱視の手術
CIRURGIA de CATARATA, GLAUCOMA, TRATAMENTO de
DOENÇAS da RETINA, CIRURGIA a LASER
日本語が通じて安心出来るスタッフが対応します。
Rua Machado Bittencourt, 205 Cj. 93 Vila Mariana
METRÔ STA. CRUZ 駅より徒歩約2分です。

CLÍNICA MÉDICA ORIENTAL NAKATA
Admite-se estagiário(a)
研修生募集中 (男女)
寝ちがいの、
首・肩・腕の痛み、
腰痛、ギックリ腰、
坐骨神経痛は
和泉整骨 法で
WA NYU SEI TAI
SADAKAZU NAKATA PhD
CIÊNCIAS ALIADAS DA SAÚDE
TEL: (11) 5571-4113 / (11) 5083-6756
Rua Baltazar Lisboa, 391 - CEP 04110-061 - V.Mariana - São Paulo - SP

聖なる薬木 **モリンガ**
Erua de Santo Moringa
Bala de Prata 印
葉 (1袋 70g) R\$ 30,00
粉末 (1袋 50g) R\$ 30,00
ニッケイ新聞
編集部にて販売中!
問い合わせ: (11) 3340-6060

聖 天皇誕生日、盛大に祝う

両陛下初訪問から50年

皇族ご来伯に高まる期待

23日に84歳を迎える今上陛下のお誕生日を祝して、天皇皇后両陛下の肖像画が常設されるサンパウロ日本移民史料館9階で、祝賀会が1日に開かれた。プロミッソンやドラセナなど聖州各地からも祝賀に駆けつけ、日系団体代表者ら約70人が集った。正午からは聖州総領事公邸でも祝賀会が催され、およそ400人が天皇皇后両陛下のご健康を祈った。



皇室の弥栄を祈り万歳三唱

午前9時、文協女性コーラス部による日伯国歌斉唱が始まりを告げた。呉屋春文協会長は挨拶で、在京ブラジル大使館で開催された「天皇皇后両陛下ブラジル初訪問から50周年 永遠の間から」展を熱心に観賞された両陛下の様子について言及した。

「コレアドラゴ駐日大使によれば、両陛下は「50年前の最も美しい印象は、移住した日系人が社会に溶け込んでいる姿を見たこと」とお話しされた」と紹介し、「まるで嫁いだ娘を心配する親心のように、胸を熱くしました」と語った。

9月に正式決定した真子内親王殿下のご婚約内定について祝意を寄せ、「移民110周年を寄せて、友好関係を築き選んで生きていく移民の姿を見て頂き、安心感が増えたと締め括った。

「大変めでたいこと。元氣なうちは聖市まで来てお祝いしたい」と背筋を伸ばした。

秋の叙勲で旭日双光章を受勲し、先月の伝達式で陛下に謁見した菊地委員長は、「受勲者が二列になり陛下が通られるのを待つ間、思わず『有難う御座います』と涙を流したところ、陛下が立ち止まれ、ご質問を受けました。伯国から来たことを知るとじっと秘したことを見つめ、思い出されたかのように微笑みかられた」という。

菊地委員長は「お帰りの際に通りかかれ、再び手を振って頂いた。まるで『日系社会の皆さんに宜しく』というお言葉を浮かべた」と喜びを語った。

オイスカ 中野総裁ら、クイニャで植樹 2年間で50万本目指す

NGO「オイスカインターナショナル」(中野)は11月25日、聖州クイニャ市で植樹を行った。同団体は2年間で50万本を植え、今年はその第一回目として日本から中野総裁、渡辺忠嗣総裁ら9人が来伯。協力者約50人とともに水源地に千本の苗を植えた。

ブラジル政府は25年までに1200万本を植樹する。オイスカは「水の要」。植樹をすることで下流への土砂の流出を防ぎ、水質や水量を安定させる」と活動の意義を語る。

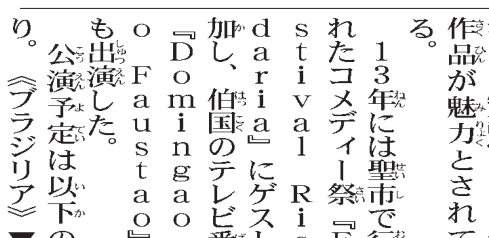
今回の植樹には同総裁、コチア青年連絡協議会(前田進会長)、ブラジル(高木ラウル会長)のゼネラルマネージャー高木オスワルドさんは「クイニャの水源地帯はどから50人が参加



植樹の様子

より自然に近い環境を再現するため、大西洋森林地帯の植物約50種類を苗を千本を植えた。今後は地元農家、酪農家の協力のもと2年間で50万本を植える予定だ。

中野総裁は「ブラジルの植樹活動に力を入れたい」と意気込んだ。コチア青年連絡協議会は今回初めてオイスカの植樹活動に協力し、31人が参加した。前田会長は「これまでコチアも植樹活動を行なっている。オイスカとは同じ目的を持っていて、今後も協力していきたい」と話した。



来伯するが〜まるちよば

国際交流基金サンパウロ日本文化センター(洲崎順所長)は、日本のバントマイムアーティスト「が〜まるちよば」を招聘し、8、9、10の3日間、ブラジリアと聖市の公演を行う。

「が〜まるちよば」は1999年に結成され、これまでに30カ国以上で公演を実施。臨場感に満ちた物語性のある舞台作品が魅力とされている。13年には聖市で行われたコメディー祭「Festival Risadaria」にゲスト参加し、伯国のテレビ番組「Dominão da Festa」にも出演した。公演予定は以下の通り。《ブラジリア》▼11月31日、12月1、2、3日。《サンパウロ》▼11月31日、12月1、2、3日。

聖市のリベルターデ広場に、丸海グループの新店舗「MARUSO」(Praça da Liberdade, 276)が11月11日午前11時に開店した。日本のコンビニエンスストアを意識した同店舗は、3階建てで、食品のほかに生活用品やおもちゃも販売。開店式では丸海グループの大滝智生店長(48)が挨拶した。

丸海グループが日本語で挨拶を述べた。「当店のオープンにつき、関係者の皆様に感謝したい。昨年はラーメン店をオープンし、近日常に喫茶店(斜め向い)も開店する。国内外からの観光客がリベルターデ区をさらに気に入ってもらえるよう、これからも貢献したい」と最後に挨拶が起きた。

丸海グループのジョニー・グオン(33、二世)がボブ・渡辺代表らが饗待し、招待客に日本酒を振る舞った。

「が〜まるちよば」はバントマイムアーティストとして活躍している。13年には聖市で行われたコメディー祭「Festival Risadaria」にゲスト参加し、伯国のテレビ番組「Dominão da Festa」にも出演した。公演予定は以下の通り。《ブラジリア》▼11月31日、12月1、2、3日。

サンパウロクリストの麓(木村喜代子会長)が「生命之光」上映及びナタル集会を、10月11日午前10時から、クリストの麓(Rua Raiz da Serra, 104, Jabquara)で行う。同上映会は今年最後となる。また、ナタル集会では会員婦人のお手製料理による食事会のほか、劇などの出し物、プレゼント交換会を行う。参加にはプレゼントが必要。また、事前に参加申し込みをしておくこと。来伯した大山牧彦さんは「楽しみながら、一年の感謝をしましょ」と参加を呼びかけた。問合せは同会(11-5011-1785)、大山さん(同-2068-1701)、木村会長(12-3951-5184)まで。

丸海グループの「MARUSO」1日開店。東洋街にコンビニ風3階建て

「が〜まるちよば」が来伯公演。連邦区と聖市で

サンパウロクリストの麓(木村喜代子会長)が「生命之光」上映及びナタル集会を、10月11日午前10時から、クリストの麓(Rua Raiz da Serra, 104, Jabquara)で行う。

サンパウロクリストの麓(木村喜代子会長)が「生命之光」上映及びナタル集会を、10月11日午前10時から、クリストの麓(Rua Raiz da Serra, 104, Jabquara)で行う。

サンパウロクリストの麓(木村喜代子会長)が「生命之光」上映及びナタル集会を、10月11日午前10時から、クリストの麓(Rua Raiz da Serra, 104, Jabquara)で行う。

丸海グループの「MARUSO」1日開店。東洋街にコンビニ風3階建て

「が〜まるちよば」が来伯公演。連邦区と聖市で

サンパウロクリストの麓(木村喜代子会長)が「生命之光」上映及びナタル集会を、10月11日午前10時から、クリストの麓(Rua Raiz da Serra, 104, Jabquara)で行う。

サンパウロクリストの麓(木村喜代子会長)が「生命之光」上映及びナタル集会を、10月11日午前10時から、クリストの麓(Rua Raiz da Serra, 104, Jabquara)で行う。

サンパウロクリストの麓(木村喜代子会長)が「生命之光」上映及びナタル集会を、10月11日午前10時から、クリストの麓(Rua Raiz da Serra, 104, Jabquara)で行う。

丸海グループの「MARUSO」1日開店。東洋街にコンビニ風3階建て

「が〜まるちよば」が来伯公演。連邦区と聖市で

サンパウロクリストの麓(木村喜代子会長)が「生命之光」上映及びナタル集会を、10月11日午前10時から、クリストの麓(Rua Raiz da Serra, 104, Jabquara)で行う。

サンパウロクリストの麓(木村喜代子会長)が「生命之光」上映及びナタル集会を、10月11日午前10時から、クリストの麓(Rua Raiz da Serra, 104, Jabquara)で行う。

サンパウロクリストの麓(木村喜代子会長)が「生命之光」上映及びナタル集会を、10月11日午前10時から、クリストの麓(Rua Raiz da Serra, 104, Jabquara)で行う。



丸海グループの「MARUSO」1日開店



「が〜まるちよば」の公演



サンパウロクリストの麓(木村喜代子会長)が「生命之光」上映及びナタル集会を、10月11日午前10時から、クリストの麓(Rua Raiz da Serra, 104, Jabquara)で行う。

ニッケイ新聞大人気シリーズ! 最新刊販売中!!

日本文化 6

CULTURA JAPONESA

戦争と移民 沖縄ディアスポラ

凄絶極めた沖縄戦。沖縄移民はそこから生まれた。喜びと共に覚醒する 新世代のウチナーンチュ・アイデンティティ

日本語ルビ付きの両語対訳の掲載

子供たちの日本を見る目が変わる!!

お問い合わせ・販売 詳細はニッケイ新聞社編集部まで ☎(11-3340-6060) 日系書店でも販売中! 地方発送も出来ます! 太陽堂 (11-3208-6588) フォノマギ竹内書店 (11-3104-3399) 高野書店 (11-3209-3313) 沖縄県人会 (11) 3106-8823

サンパウロ日伯援護協会 リベルターデ医療センター ENKYO

日本語で対応します

受付時間 月~金 07:00~19:00 土 07:00~13:00 人間ドック受付 月~金 07:00~16:00

人間ドック、診察と検査 (内科及び各種専門科)、歯科 各種健康保険取り扱っています (日本の保健各種) 日本語の診断書を発行します

Adesão de novos associados 新会員募集: (11) 3274-6523

お問合せ: (11) 3274-6555 ご予約 (内科以外の各専門科): (11) 3274-6508 人間ドック: (11) 3274-6495 歯科: (11) 3274-6501

サンパウロ日伯援護協会 日伯友好病院 ENKYO

最新設備と専門スタッフを備えた 日伯友好病院は真心込めた医療をあなたへお届けします

24時間受付 内科・外科・小児科 整形外科・心臓外科 他

日本語で対応します 各種健康保険取り扱っています (日本の保健各種)

日伯友好病院行きバスのご案内 地下鉄Tatuapé駅発172X-10 地下鉄Santana駅発271M-10 Dom Pedro II公園発272N-10

IKESAKI
COSMÉTICOS
池崎商会
Variedade em Cosméticos e Perfumaria
Rua Galvão Bueno, 37 Liberdade
São Paulo - SP TEL: (11) 3346-6944
www.ikesaki.com.br

VENDA em BANCA
Nikkei Shimbun
ニッケイ新聞

AVENIDA PAULISTA, PARQUE IBIRAPUEIRA, SHOPPING S E METRO
O Matsubara Hotel
coloca o melhor de
São Paulo à sua volta
Rua Coronel Oscar Porto, 836 - Paraíso - São Paulo
Reservas:
11 3561.5000
0800 771 7101
matsubara
HOTEL & CONVENTION CENTER

ANO XX - Nº 4891

SÃO PAULO, SÁBADO, 2 DE DEZEMBRO DE 2017

R\$ 4,00

【共同】巨人の坂本勇人内野手が1日、東京都内の球団事務所にて、現職維持の年俸3億5千万円でサインした。

11年目の今季は142試合に出場し、打率2割9分1厘、15本塁打、61打点だった。シーズン後半に打撃の調子を落としたことで、コンディションもあつた修正できなかったのは未熟。来年は安定してやることを課題」と分析した。

チームは4位に終わる。Bクラスに沈んだ。選手全員が重く受け止めた。と主将と主将との責任を口にした。14日に29歳を迎える。不動の遊撃手は、若手選手がレギュラーを取って試合に出れば僕たちも刺激になる。もともと自覚をもってやらないと

坂本勇人は3億5千万円 現状維持でサイン

【共同】巨人の坂本勇人内野手が1日、東京都内の球団事務所にて、現職維持の年俸3億5千万円でサインした。

11年目の今季は142試合に出場し、打率2割9分1厘、15本塁打、61打点だった。シーズン後半に打撃の調子を落としたことで、コンディションもあつた修正できなかったのは未熟。来年は安定してやることを課題」と分析した。

チームは4位に終わる。Bクラスに沈んだ。選手全員が重く受け止めた。と主将と主将との責任を口にした。14日に29歳を迎える。不動の遊撃手は、若手選手がレギュラーを取って試合に出れば僕たちも刺激になる。もともと自覚をもってやらないと

【共同】世界ボクシング機構(WBO)女子ライトフライ級王座決定戦10回戦が1日、東京・後楽園ホールで行われた。

42歳の藤岡奈穂子(竹原慎二&畑山隆則)がヨカスタ・バジェ(コスタリカ)に3-0で判定勝ちし、男女を通じて日本選手初の世界5階級制覇に成功した。



日本選手初の世界5階級制覇を喜ぶ藤岡奈穂子(後楽園ホール) (共同)

藤岡が最多更新5階級制覇

ボクシング女子ライトフライ級

新した。藤岡は左のボディー、フックを軸に有効打を重ねた。戦績は19戦17勝(7KO)。2敗。世界ボクシング評議会(WBC)ミニフライ級、世界ボクシング協会(WBA)スーパーフライ級、WBOバンタム級の王座に就き、3月にWBAフライ級王座を獲得している。

JORNAL NIKKEI SHIMBUN
EDITORIA JORNALÍSTICA UNIÃO NIKKEI LTDA.
Rua da Glória, 332-Liberdade
CEP 01510-000-São Paulo-SP
Telephone: (11) 3340-6060
Fax: (11) 3341-6476
Site: www.nikkeishimbun.jp
Facebook: www.facebook.com/nikkeishimbun

Diretor Presidente:Raul M.Takaki
Jornalista Responsável:Takao Miyagui-MT 15.167-SP
Redator:Masayuki Fukasawa

記事に関するご意見 **Redação:** redacao@nikkeishimbun.jp
配達・購読契約に関する連絡 **Assinatura:** nikkeishimbun@yahoo.com.br
広告に関する連絡・問い合わせ **Publicidade:** anuncio@nikkeishimbun.jp

Periodicidade:Terça-feira à Sábado
Preço Assinatura: R\$ 790,00(Anual) / R\$ 420,00(Semestral)
Assinatura Digital(PDF): R\$ 330,00(Anual) / R\$ 170,00(Semestral)

【共同】天皇陛下の退位日が2019年4月30日に決定し、20年東京五輪・パラリンピックは翌5月1日に即位する。皇太子さまの下、新元号

新天皇を迎える東京五輪 「新しい時代」と竹田会長

【共同】天皇陛下の退位日が2019年4月30日に決定し、20年東京五輪・パラリンピックは翌5月1日に即位する。皇太子さまの下、新元号

【共同】巨人の坂本勇人内野手が1日、東京都内の球団事務所にて、現職維持の年俸3億5千万円でサインした。

11年目の今季は142試合に出場し、打率2割9分1厘、15本塁打、61打点だった。シーズン後半に打撃の調子を落としたことで、コンディションもあつた修正できなかったのは未熟。来年は安定してやることを課題」と分析した。

チームは4位に終わる。Bクラスに沈んだ。選手全員が重く受け止めた。と主将と主将との責任を口にした。14日に29歳を迎える。不動の遊撃手は、若手選手がレギュラーを取って試合に出れば僕たちも刺激になる。もともと自覚をもってやらないと

【共同】巨人の坂本勇人内野手が1日、東京都内の球団事務所にて、現職維持の年俸3億5千万円でサインした。

11年目の今季は142試合に出場し、打率2割9分1厘、15本塁打、61打点だった。シーズン後半に打撃の調子を落としたことで、コンディションもあつた修正できなかったのは未熟。来年は安定してやることを課題」と分析した。

チームは4位に終わる。Bクラスに沈んだ。選手全員が重く受け止めた。と主将と主将との責任を口にした。14日に29歳を迎える。不動の遊撃手は、若手選手がレギュラーを取って試合に出れば僕たちも刺激になる。もともと自覚をもってやらないと

【共同】巨人の坂本勇人内野手が1日、東京都内の球団事務所にて、現職維持の年俸3億5千万円でサインした。

11年目の今季は142試合に出場し、打率2割9分1厘、15本塁打、61打点だった。シーズン後半に打撃の調子を落としたことで、コンディションもあつた修正できなかったのは未熟。来年は安定してやることを課題」と分析した。

チームは4位に終わる。Bクラスに沈んだ。選手全員が重く受け止めた。と主将と主将との責任を口にした。14日に29歳を迎える。不動の遊撃手は、若手選手がレギュラーを取って試合に出れば僕たちも刺激になる。もともと自覚をもってやらないと

高清水

多くのファンに愛されている、高清水。しっかりとした味わい、さらりとした飲み心地。旨みとまろやかな酸味が調和した、多くのお客様に愛されている旨口のお酒です。

Takashimizu, um saquê amado por muitos.

Com um sabor bem definido, leve e saboroso, Harmonizando com suaves toques de acidez, é um excelente saquê que agrada a todos os paladares.

高清水 精撰 ●アルコール度数/15.5 ●日本酒度/+2 ●酸度/1.2 ●アミノ酸度/1.6 秋田酒類製造株式会社 www.takashimizu.co.jp

高清水 取扱店

ふるさと応援・ブラジル秋田県人会

KAZU SAKE emporium 日本酒有名銘柄を数多く揃えております。
Endereço: Rua Thomaz Gonzaga 84/90 - Liberdade, São Paulo - SP | CEP: 01506-020 (エスバタン2階)
Tel: (11) 3208-6117

RESTAURANTE JAPONÊS IZAKAYA ISSA
月~土 18:30 ~ 23:30
日・祝 18:00 ~ 23:00
(11) 3208-8819 / (11) 9767-4910
margaridamtago@gmail.com
Rua Barão de Iguape, 89-Liberdade
São Paulo-CEP 01507-000

居酒屋 茶

松 Izakaya Matsui www.facebook.com/izakayamatsui
Instagram: @izakayamatsui
izakayamatsui@gmail.com
Av. Pedroso de Moraes, 403 - Pinheiros Fone: 11 3812 9439
月~金 11:30-14:30/18:00-23:00, 土 18:00-23:00

レストラン BAN 伴
Rua Thomaz Gonzaga, 18 e 20 Liberdade - São Paulo - SP
(11) 3341-7748 (11) 3341-7749
寿司、鍋、定食... 多彩な食事で Almoço = 11:30hs. às 14:00hs.
皆様をお待ち致しております Jantar = 18:30hs. às 23:30hs.

Yamato 伝統の総合輸入卸 **高清水輸入商社** 飲食店、小売店へ卸し販売いたします。

Rua Joaquim Távora, 302 - Vila Mariana - São Paulo - SP TEL: 11-5575-1834 / E-mail: yamato@yamato.com.br